



# Capire il Pap test

## Understanding Your Pap Smear

**Un Pap test eseguito ogni due anni rappresenta la migliore possibilità di prevenire il cancro della cervice uterina. Nel 2005 sono stati diagnosticati in Australia 734 casi di cancro cervicale.**

Il Pap test (o striscio vaginale) è un esame rapido e di semplice esecuzione utilizzato per verificare se sono intervenute alterazioni delle cellule della cervice, che potrebbero portare al cancro cervicale. Un medico o infermiere raccoglie un campione di cellule dalla superficie della cervice e le striscia su un vetrino, che viene inviato in laboratorio per essere analizzato. Solitamente i risultati sono disponibili nel giro di una settimana.

Nella maggior parte dei casi i Pap test risultano essere nella norma. In un numero limitato di donne sono rilevate alterazioni delle cellule della cervice uterina, per lo più infezioni non gravi che recedono spontaneamente o che sono facilmente trattabili. In un numero molto basso di casi le anomalie permangono e se non sono trattate potrebbero portare al cancro della cervice. Se individuate precocemente queste alterazioni sono facilmente gestibili.

### Perché sottoporsi a Pap test?

Al momento il Pap test è il miglior esame disponibile per prevenire la maggior parte dei casi di cancro cervicale. È importante capire che nessun esame di screening è accurato al 100 per cento. Tuttavia tutte le donne di età compresa tra i 18 e i 70 anni dovrebbero sottoporsi a Pap test ogni due anni, a partire dai 18 - 20 anni di età o uno o due anni dopo il primo rapporto sessuale.

### E il vaccino per il cancro della cervice uterina?

Il cancro cervicale è per lo più conseguenza dell'infezione da papilloma virus umano (HPV). L'HPV causa una comune infezione virale che colpisce almeno il 75% della popolazione adulta sessualmente attiva nel corso della vita.

I maggiori benefici della vaccinazione sono riscontrati nelle donne che non hanno ancora avuto rapporti sessuali e non sono state infettate dall'HPV. Anche la vaccinazione di donne sessualmente attive è di beneficio, in quanto potrebbero non essere ancora state infettate da uno dei tipi di virus HPV che possono causare il cancro della cervice.

I vaccini disponibili al momento sono efficaci solamente contro i virus HPV responsabili dei due terzi dei casi di cancro della cervice uterina. Pertanto sia le donne vaccinate sia quelle non vaccinate devono sottoporsi con regolarità al Pap test.

### Cosa si intende per Pap test insoddisfacente?

Si parla di Pap test insoddisfacente per la valutazione quando il personale del laboratorio non è in grado di osservare le cellule con chiarezza sufficiente per preparare un referto. In questo caso potrebbe esserti chiesto di ripetere l'esame. Non vi è motivo di allarmarsi.

### Cosa si intende per Pap test anormale?

Se il risultato del Pap test è anormale significa che all'esame alcune delle cellule raccolte dalla cervice uterina avevano un aspetto diverso dalla norma. Un Pap test su dieci produce risultati anomali.

È naturale provare ansia e preoccupazione quando si scopre che il risultato è anormale, ma è importante sapere che meno dell'1% delle anomalie sono tumori maligni.

**Le anomalie di basso grado** sono conseguenza di lievi alterazioni delle cellule cervicali, a seguito di infezioni non gravi come la candida o l'HPV.

L'HPV è presente nel 99,7% dei casi di cancro della cervice uterina, ma non tutte le infezioni da papilloma virus portano al cancro cervicale. Esistono oltre 200 tipi diversi di virus HPV, ma solo alcuni aggrediscono la cervice uterina. La maggior parte delle donne non sa di avere l'HPV finché il Pap test non produce un risultato anormale. Di solito nella maggior parte dei casi il corpo della donna elimina il virus spontaneamente nel giro di uno o due anni, ma in alcuni casi serve più tempo, con conseguente aumento del rischio di cancro cervicale.

In caso di anomalie di basso grado con Pap test precedenti nella norma, il medico ti chiederà di ripetere l'esame dopo un anno per dare al corpo il tempo di eliminare da sé l'infezione da papilloma virus. Se il nuovo Pap test dovesse produrre risultati anomali, sarai inviata da uno specialista per ulteriori indagini con colposcopia. Nella colposcopia il medico utilizza uno strumento detto colposcopio per esaminare con ingrandimento la cervice uterina e verificare l'estensione e la natura delle anomalie.

**Le anomalie di alto grado** possono essere causate da alterazioni più gravi degli strati superficiali della cervice uterina. Se non trattate, le possibilità che portino al cancro cervicale sono alte.

Solitamente il passaggio da anomalie di alto grado al cancro della cervice dura almeno 10 anni. In caso di anomalie di alto grado il medico ti invierà da uno specialista per ulteriori indagini.

### Come posso ricordare quando devo fare il prossimo Pap test?

Quasi tutti i medici dispongono di un sistema di notifica per ricordare alle pazienti quando devono effettuare il Pap test. La maggior parte dei dipartimenti della sanità degli stati federati ha istituito registri per i Pap test che inviano un ulteriore avviso. Se lo desideri puoi scegliere di non essere iscritta nel registro dei Pap test del tuo stato. Il registro rappresenta un secondo sistema di supporto per le donne che non effettuano il test dopo la prima notifica.

**Non dimenticare, in caso di preoccupazioni o domande, di rivolgerti al medico.**

### Dove trovo informazioni affidabili?

#### Helpline del Cancer Council 13 11 20

Informazioni e assistenza per te e i tuoi parenti al costo di una telefonata locale da qualsiasi località in Australia.

#### Sito web del Cancer Council

(con collegamenti ai Cancer Council dei singoli stati e territori)  
[www.cancer.org.au](http://www.cancer.org.au)

#### National Cervical Screening Program 13 15 56

[www.cervicalscreen.health.gov.au](http://www.cervicalscreen.health.gov.au)

Servizio di traduzione e interpretariato 13 14 50